



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
4 May 2000

Original: Russian

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят пятая сессия
Пункты 29, 33, 39, 74(p), 94 и 96 первоначального перечня*

Совет Безопасности
Пятьдесят пятый год

**Сотрудничество между Организацией Объединенных
Наций и Организацией по безопасности и
сотрудничеству в Европе**

Культура мира

**Поддержка системой Организации Объединенных
Наций усилий правительств по развитию и упрочению
новых и возрожденных демократий**

**Всеобщее и полное разоружение: региональное
разоружение**

Вопросы макроэкономической политики

**Устойчивое развитие и международное экономическое
сотрудничество**

**Письмо постоянных представителей Азербайджана и Грузии
при Организации Объединенных Наций от 2 мая 2000 года на
имя Генерального секретаря**

По поручению наших правительств имеем честь представить текст совместного заявления президентов Грузии и Азербайджана в ходе визита Президента Азербайджанской Республики в Грузию 22–23 марта 2000 года (см. приложение).

* A/55/50.

Будем признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 29, 33, 39, 74(р), 94 и 96 первоначального перечня, а также Совета Безопасности.

(Подпись) Эльдар **Кулиев**
Постоянный представитель
Азербайджанской Республики при
Организации Объединенных Наций

(Подпись) Петр **Чхеидзе**
Постоянный представитель Грузии при
Организации Объединенных Наций

Приложение к письму постоянных представителей Азербайджана и Грузии при Организации Объединенных Наций от 2 мая 2000 года на имя Генерального секретаря

Совместное заявление

По приглашению Президента Грузии Э. Шеварднадзе 22–23 марта 2000 года Президент Азербайджанской Республики Г. Алиев находился с официальным визитом в Грузии.

В ходе проведенных переговоров и обмена мнениями о политических, экономических и социальных процессах, происходящих в их странах, были обсуждены вопросы дальнейшего развития и углубления двустороннего сотрудничества, актуальные региональные и международные проблемы, представляющие взаимный интерес.

Стороны с удовольствием констатировали высокий уровень двусторонних отношений между двумя государствами, основанных на стратегическом партнерстве.

Стороны подчеркнули взаимную заинтересованность в построении независимых, суверенных, демократических государств — Грузии и Азербайджана, в соответствии с международно-правовыми нормами, в том числе в развитии качественно нового уровня межгосударственных взаимоотношений в XXI веке.

Стороны подтвердили историческую необходимость построения Европы без разделительных линий в XXI веке.

Стороны отметили растущее значение укрепления грузино-азербайджанского сотрудничества в условиях новых международных реалий в плане обеспечения основ стабильности и содействия процессу формирования новой системы безопасности в регионе.

Стороны выразили убежденность в том, что залогом мира и безопасности в регионе Южного Кавказа является соблюдение принципов государственного суверенитета, равноправия, территориальной целостности, нерушимости границ, невмешательства во внутренние дела друг друга, мирного урегулирования споров, а также других общепризнанных норм международного права.

Стороны осуждают акты агрессии, агрессивный сепаратизм и терроризм во всех формах и проявлениях, направленные на насильственное изменение международно-признанных границ государств региона, ставящие под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, подрывающие основные права и свободы человека, принципы демократии и общечеловеческие ценности, и выразили желание развивать взаимодействие в борьбе против этих угроз.

Было отмечено, что Договор о дружбе, сотрудничестве и укреплении взаимной безопасности между Азербайджанской Республикой и Грузией от 8 марта 1996 года, Декларация о мире, безопасности и сотрудничестве в

Кавказском регионе, которая была подписана 8 марта 1996 года в городе Тбилиси, Декларация о дальнейшем углублении стратегического сотрудничества между Азербайджанской Республикой и Грузией от 18 февраля 1997 года составляют прочную базу взаимоотношений и служат основой для разработки основополагающего документа, направленного на обеспечение безопасности и мира на Южном Кавказе. Стороны высоко оценили предложение, высказанное Президентом Азербайджанской Республики Г.А. Алиевым на Стамбульском Саммите Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) о Пакте безопасности и сотрудничества на Южном Кавказе, и результаты Стамбульского Саммита ОБСЕ, а также подчеркнули важное значение Хартии европейской безопасности и других принятых в ходе его проведения документов, которые призваны обеспечить укрепление безопасности и стабильности в Европе в XXI веке.

Стороны выразили свою готовность и в дальнейшем продолжать сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций, ОБСЕ, Совета Евро-Атлантического партнерства, Совета Европы, Содружества Независимых Государств и других международных организаций и форумов и подтвердили, что эффективность новой структуры европейской безопасности будет зависеть прежде всего от надлежащего соблюдения всеми государствами взятых обязательств и создания механизмов взаимодействия между ОБСЕ, Советом Европы, Советом Евро-Атлантического партнерства, Европейским союзом, Организацией Североатлантического договора, Организацией Объединенных Наций.

Стороны подтвердили необходимость скорейшей реализации решений Организации Объединенных Наций и ОБСЕ и других документов, принятых в рамках этих организаций по нагорно-карабахскому конфликту и конфликту в Абхазии, Грузия. Стороны выразили твердую уверенность в том, что урегулирование этих конфликтов должно основываться на уважении и соблюдении суверенитета, территориальной целостности и неприкосновенности границ, что такое урегулирование создаст надежную гарантию для достижения мира, стабильности и доверия между государствами Южного Кавказа.

Стороны выразили удовлетворение расширением и углублением сотрудничества в рамках ГУУАМ и подтвердили свое намерение усовершенствовать и укреплять механизмы постоянных консультаций и взаимодействия.

Стороны отметили исключительное значение осуществления совместных практических мер с целью ускорения полномасштабного функционирования Евроазиатского транспортного коридора, восстановления Великого Шелкового пути, реализации программ ТРАСЕКА и ИНОГЕЙТ.

В ходе переговоров Президенты окончательно согласовали все основные принципиальные вопросы по строительству и вводу в эксплуатацию нефтепровода Баку — Тбилиси — Джейхан как основного экспортного нефтепровода для транспортировки нефти из Каспийского региона, в том числе по тарифам за транзит, и подтвердили готовность полностью завершить подготовку всех необходимых документов в апреле 2000 года.

Стороны выразили свою заинтересованность во всестороннем развитии и углублении процесса Транс-каспийского сотрудничества по транспортировке энергоносителей на международные рынки.

Президенты дали положительную оценку развитию Черноморского Экономического Сотрудничества и подчеркнули важность предпринятых шагов по институциональному укреплению этой организации.

Стороны еще раз выразили приверженность демократическим преобразованиям, защите прав человека, уважению прав национальных меньшинств, выполнению всех обязательств, вытекающих из основополагающих документов Организации Объединенных Наций и ОБСЕ, и подчеркнули свою решимость в строительстве правовых демократических государств.

Стороны отметили важность значения делимитации и демаркации государственной границы между Грузией и Азербайджанской Республикой и подтвердили необходимость продолжить работу государственных комиссий.

Стороны выразили поддержку усилиям по развитию и углублению сотрудничества по вопросам труда, социальной защиты, образования, науки и культуры и всесторонних обменов в этих областях.

Стороны подтвердили решимость содействовать развитию взаимовыгодного сотрудничества во всех сферах экономики, а также принимать меры по обеспечению благоприятных условий для такого сотрудничества.

Стороны вновь подтвердили, что они придают важное значение вопросам соблюдения прав и защиты интересов азербайджанцев, проживающих в Грузии, и соответственно грузин, проживающих в Азербайджане, и проявление заботы о них считают приоритетной сферой государственной политики.

Позитивно оценив результаты состоявшегося визита и отметив плодотворный характер переговоров, Стороны заявили о своем стремлении продолжать и наращивать сотрудничество в духе добрососедства, дружбы и взаимопомощи.

Совершено в Тбилиси 22 марта 2000 года, в двух подлинных экземплярах, каждый из которых на азербайджанском, грузинском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Президент Азербайджанской Республики
(Подпись) Гейдар Алиев

Президент Грузии
(Подпись) Эдуард Шеварднадзе